



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

## Παιδιά από κεφάλι / Vaxbarnen

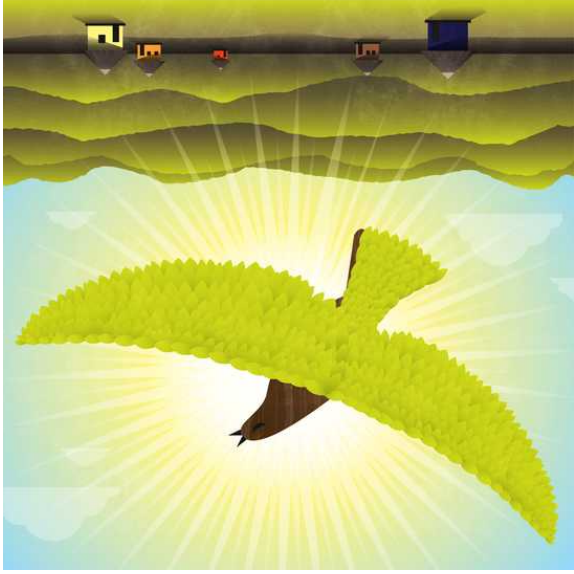
Skriven av: Southern African Folktales  
Illustrerad av: Wiehan de Jager  
Översatt av: Eleni Manou (el), Lena Normén-Younger (sv)





Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Licens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

## Παιδιά από κεφάλι

## Vaxbarnen



 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Eleni Manou  
 grekiska / svenska  
|| nivå 2





Μια φορά και έναν καιρό, υπήρχε μια ευτυχισμένη οικογένεια.

...

Det var en gång en lycklig familj.

Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte sina föräldrar hemma och på åkarna.

...

Αυτοί ποτέ δεν τσακώθηκαν μεταξύ τους,  
βοηθούσαν τους γονείς τους στο σπίτι και στα  
κρήματα.





Αλλά δεν επιτρεπόταν να πάνε κοντά στη φωτιά.

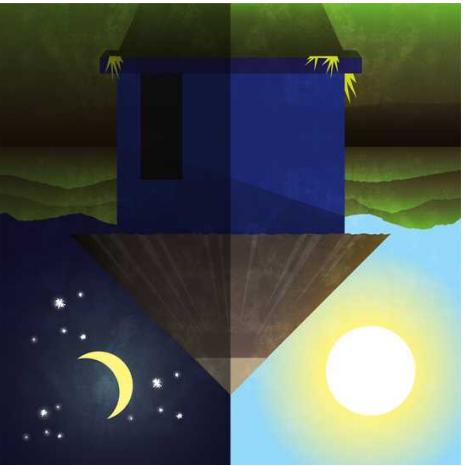
...

Men de fick inte gå nära eld.

De var tvungna att göra alla sina syslor under natten eftersom de var gjorda av vax!

...

Επιπτε να κἀνονν ὄλη τη δουλειά τους μέσα στη νύχτα. Επειδή ήταν αυτοί φτιαγμένοι από κερί.

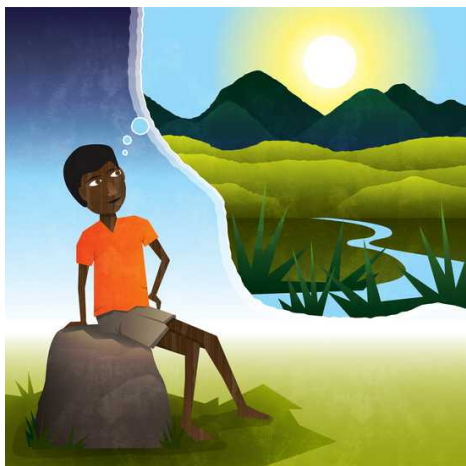


Och när solen gick upp flög han bort!  
morgonljuset.

...

και καθώς ο ήλιος ανέβαινε, αυτός πέταξε μακριά τραγουδώντας μέσα στο πρωινό φως.

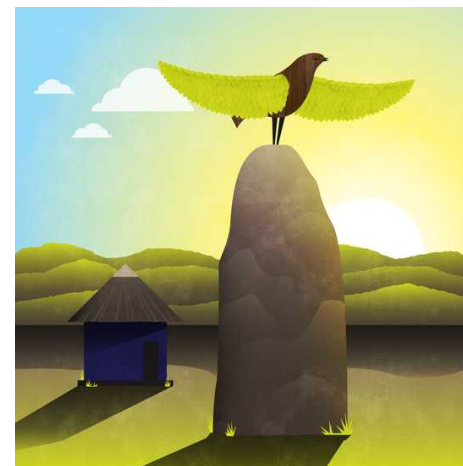




Αλλά ένα από τα αγόρια θέλησε να βγει έξω στο φως του ήλιου.

...

Men en av pojkarna längtade efter att gå ut i solen.



Πήραν το πουλί αδερφό τους πάνω σε ένα ψηλό βουνό.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.

En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder  
varnade honom...

...

Μια μέρα η θέρση του ήταν πολύ δυνατή. Τα  
αδέρφια του τον προειδοποίησαν...



Men de tänkte ut en plan. De formade  
vaxklumpen till en fågel.

...

Αλλά έκαναν ένα σχέδιο. Σχημάτισαν το κομμάτι  
του λυμμένου κεριού σε ένα πουλί.





Αλλά ήταν πολύ αργά! Αυτός έλιωσε στον ζεστό ήλιο.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



Τα κέρνα παιδιά ήταν τόσο λυπημένα να βλέπουν τον αδερφό τους να λιώνει.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.